

in sink erator
solutions for sinks

EMERSON
Appliance Solutions

Solo inglés (Australia, Nueva Zelanda, Reino Unido, Hong Kong e Irlanda)

www.insinkerator.com
©2009 InSinkEerator, una división de Emerson Electric Co. Todos los derechos reservados.

230-240V, 50Hz para Australia y Nueva Zelanda
220-240V, 50Hz para Reino Unido/Hong Kong/Irlanda

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-------------------------------------|--------|--------|-------|--------|--------|
| (Evolución) 200-1, -3 | 34,4cm | 18,5cm | 6,4cm | 23,4cm | 16,8cm |
| (Evolución) 100-1, -3 | 31,2cm | 17,1cm | 6,4cm | 20,5cm | 16,8cm |
| Modelo 65-1B, -3B | 31,8cm | 16,8cm | 6,4cm | 18,5cm | 13,1cm |
| Modelo 55-1B, -1B A/S, -3B, -3B A/S | 31,8cm | 16,8cm | 6,4cm | 17,3cm | 13,1cm |
| Modelo 45-1B, -1B A/E, -3B | 31,8cm | 16,8cm | 6,4cm | 15,9cm | 13,1cm |
| CL50-12, -13 | 36,9cm | 19,3cm | 6,4cm | 20,6cm | 14,9cm |

2.1

3.1

3.3

3.2

3.4

4

5.1

6.1

7.1

7.2

7.3

MANUAL DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y USO DEL TRITURADOR DE RESIDUOS DE ALIMENTOS

Los trituradores de desperdicios de alimentos brindan una alternativa ambientalmente responsable para transportar los desperdicios de alimentos a los vertederos. Y pueden ayudar a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. En plantas de tratamiento de aguas residuales capaces, los desechos de alimentos pueden convertirse en biohidrógeno y usarse como fertilizante. Las plantas capaces también pueden capturar gas metano y reciclarlo como fuente de energía. (Consulte la planta en su área).

Lea todo el manual de instalación, cuidado y uso antes de instalar el triturador. Determine cuáles de las herramientas, materiales y accesorios necesitará antes de comenzar. Asegúrese de tener todas las piezas necesarias del triturador antes de instalarlo.

NOTA: Los modelos Evolution muelen mucho más fino que cualquier otro triturador. Por este motivo, es posible que notes que se tarda un poco más en triturar algunos restos de comida. Debido al microprocesador del modelo Evolution 200, los usuarios experimentarán una fracción de segundo de retraso al iniciar todos los modelos Evolution 200. Esto es completamente normal.

NOTA: En Australia, todo el trabajo de plomería y electricidad debe ser completado por un comerciante calificado. Este producto puede requerir la aprobación del regulador pertinente y/o del operador del sistema de alcantarillado. El triturador debe instalarse según los requisitos de la norma AS/NZS 3500.2.

NOTA: Asegúrese de que las autoridades autoricen la instalación de este aparato.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES QUE NECESITARÁ:
destornillador plano, alicates ajustables, gafas de seguridad

HERRAMIENTAS, MATERIALES Y ACCESORIOS QUE PUEDE NECESITAR:
Destornillador Phillips, barra de drenaje, abrazadera eléctrica de 9,5 mm, tuercas para cables (2), trampa de drenaje de 38 mm, taladro de orificio de 33 mm, martillo, sierra para metales, abrazadera de manguera de agua, llave para tuberías, cable de conexión a tierra de cobre, kit de conexión de drenaje para lavavajillas, encendido/apagado eléctrico Interruptor de apagado, extensión del tubo de drenaje

1 CONSULTAR DIMENSIONES DE INSTALACIÓN

1. Altura del triturador
2. Distancia desde la parte inferior del fregadero hasta la línea central de la salida de descarga. (Agregue 12 mm cuando se use un fregadero de acero inoxidable).
3. Distancia desde la línea central de la salida de descarga hasta el extremo del tubo de descarga.
4. Ancho del triturador
5. Distancia desde la línea central vertical del triturador hasta la línea central de la conexión de la trampa.

Para drenar adecuadamente y evitar que el agua se estanque en el triturador, la tubería de desagüe que ingresa a la pared debe estar más baja que la salida de descarga del triturador.

3 RETIRE EL DISPOSITIVO EXISTENTE

⚠ CAUTION
LESIONES PERSONALES
Para evitar lesiones personales, no coloque la cabeza ni el cuerpo debajo del triturador; la unidad podría caerse durante la instalación.

⚠ DANGER
CHOQUE ELÉCTRICO
• Para evitar descargas eléctricas, desconecte la alimentación antes de instalar o reparar el triturador. Apague la energía eléctrica en la caja de fusibles o el disyuntor o, si está equipado, desenchufe el triturador de la toma de corriente de la pared.
• La conexión incorrecta del conductor a tierra (puesto a tierra) del equipo puede provocar una descarga eléctrica.

1. Si su triturador está equipado con un enchufe eléctrico y una conexión de cable, desenchufe el enchufe del tomacorriente de pared. Si su triturador no está equipado con un enchufe eléctrico y una conexión de cable, comuníquese con un electricista para desconectar el antiguo triturador e instale un tomacorriente de pared con conexión a tierra para la conexión del nuevo triturador que debe cumplir con todos los códigos eléctricos locales.
2. Desconecte la trampa de drenaje del tubo de descarga de desechos del triturador con pinzas ajustables (vea la Figura 3.1). Desconecte también la conexión de desagüe del lavavajillas, si corresponde.
3. Sostenga el triturador con una mano e inserte el extremo de la llave inglesa o el destornillador en el lado derecho de una lengüeta de montaje en el anillo de montaje inferior (vea la Figura 3.2). Levante el triturador ligeramente y retirelo del montaje empujando o tirando de la llave inglesa o el destornillador hacia la izquierda (el triturador puede ser pesado; bríndele apoyo).
4. Afloje los tres tornillos de montaje, saque el anillo elástico con un destornillador y extraiga el conjunto de montaje antiguo (vea la Figura 3.3). Parte de la extracción del conjunto de montaje requiere herramientas adicionales.
5. Empuje la brida vieja del fregadero hacia arriba a través del orificio del fregadero (vea la Figura 3.4). Pase a la Instrucción 5.

4 DESCONECTE EL DRENAJE DEL LAVABO

1. Afloje la tuerca (1) en la parte superior de la trampa (4) con una llave para tubos (vea la Figura 4.1).
2. Afloje la tuerca (2) en la parte superior del tubo de extensión. Retire el tubo de extensión.
3. Afloje la tuerca (3) en la base de la brida del fregadero.
4. Empuje la brida del fregadero hacia arriba a través del orificio del fregadero y retírela (vea la Figura 4.2).
5. Limpie el área de la brida del fregadero de masilla u otros desechos.

NOTA: Es posible que se deba agrandar el orificio del fregadero para aceptar la brida del fregadero del triturador. Las herramientas de ampliación del orificio del fregadero están disponibles en su distribuidor de InSinkEerator.

6 LIMPIAR LA TUBERÍA DE DESAGÜE DEL LAVABO

Si no se limpia la tubería de desagüe del fregadero, se puede obstruir la tubería de desagüe.

1. Retire la trampa. (Ver Figura 6.1)
2. Con una barra de drenaje, elimine todo el material de desecho endurecido en la línea de drenaje horizontal que va desde la trampa de drenaje hasta la tubería principal.

7 ACCESORIO PARA LAVAVAJILLAS Y CONEXIÓN DE REBOSADERO

SI NO ESTÁ CONECTANDO UN LAVAVAJILLAS AL TRITURADOR, PASE A LA INSTRUCCIÓN 8.

NO APLICA A AUSTRALIA/NEUVA ZELANDA En Australia, se sugiere que las unidades de lavavajillas se conecten a la llave de lavavajillas IPLEX/COROMA para obtener la máxima eficiencia.

Las aguas residuales de un lavavajillas se pueden conectar al triturador a través del acceso de entrada en la parte superior del triturador. Hay un tapón en el interior del tubo de entrada en todos los modelos. Una vez retirado, el tapón ciego no se puede reemplazar.

NOTA: Si la conexión del lavavajillas se realiza sin quitar el enchufe, el lavavajillas puede desbordarse. (Las conexiones deben cumplir con los códigos de plomería locales).

EL REBOSADERO DEL FREGADERO
El rebosadero del fregadero se puede conectar al tubo de rebose del tubo de escape (consulte la Figura 7.2). Retire la tapa del conector de desbordamiento y el sello de plástico azul del extremo del tubo de desbordamiento (vea la Figura 7.3). Utilizando la tuerca, conecte la manguera de desbordamiento al tubo de escape.

NOTA: El tubo de descarga recto para uso en Australia no tiene un tubo de conexión de desbordamiento. En el Reino Unido, el distribuidor local de InSinkEerator ofrece un kit de trampa de residuos, que no incluye el kit de desbordamiento del fregadero.

QUITE EL TAPÓN EXTRACTOR
(la instalación continúa al revés)

1. Coloque el triturador de lado e inserte el destornillador en la entrada del lavavajillas de modo que la punta descansa sobre el borde exterior del tapón ciego.
2. Golpee suavemente el extremo del mango del destornillador con un martillo hasta que el tapón moldeado se suelte (vea la Figura 7.1).
3. Retire el tapón ciego suelto del interior del triturador.

LISTA DE PIEZAS (Puede variar según el modelo)

| CONJUNTO DE MONTAJE | CONJUNTO DE DESCARGA #1 | CONJUNTO DE DESCARGA #4 |
|--|--|--|
| 1a. Cesta coladora y tapón (Modelos de evolución) | 16. Abrazadera de manguera | 26. Perno (1) 19 mm 1/4-20 UNC |
| 1b. Tapón (Modelos 65, 55, 45, LC-50) 2. Brida del fregadero | 17. Tubo de descarga de codo negro (diámetro de 38 mm/brida Evolution) | 27. Brida de metal (utilice para conectar al conector Caroma adecuado) |
| 3. Juntas de goma (2) | 18. Tubo de descarga recto de 40,3 mm de diámetro exterior (solo instalación en Australia) | 28. Arandelas de metal (2) |
| 4. Junta de fibra (opcional) | CONJUNTO DE DESCARGA #2 (Modelos 65, 55, 45) | 29. Nueces (2) |
| 5. Anillo de respaldo | 19. Pernos (2) 13 mm 1/4-20 UNC | 30. Junta de goma |
| 6. Anillo de montaje | 20. Junta de goma | CONJUNTO DE DESCARGA #5 (Modelos de Australia 65, 55, 45; conectado al conector Caroma no suministrado) |
| 7. Tornillos (3) | 21. Brida Metálica | 26. Pernos (2) 19 mm 1/4-20 UNC |
| 8. Anillo elástico | 22. Tubo de descarga de codo blanco (38 mm de diámetro/brida que no es Evolution) | 28. Arandelas de metal (2) |
| DISPOSITIVO | CONJUNTO DE DESCARGA #3 (LC-50 para instalación doméstica) | 30. Junta de goma |
| 9. Deflector de sonido (modelos Evolution, modelo 65) | 23. Perno (1) 19 mm 1/4-20 UNC | |
| 10. Junta de montaje/deflector de salpicaduras | 24. Junta de goma | |
| 11. Terminales | 25. Brida Metálica | |
| 12. Anillo de montaje inferior | 22. Tubo de descarga de codo blanco (38 mm de diámetro/brida que no es Evolution) | |
| 13. Entrada de lavavajillas | | |
| 14. Dis. Salida de carga | | |
| 15. Llave inglesa | | |

2 DESMONTAJE DEL NUEVO CONJUNTO DE MONTAJE DEL DESECHADOR

⚠ CAUTION
LESIONES PERSONALES
Se recomienda usar gafas de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de alimentos.

1. Voltee el conjunto de montaje (vea la Figura 2.1) y afloje los tres tornillos de montaje (1) hasta que pueda acceder al anillo elástico (2).
2. Utilice un destornillador para hacer palanca en el anillo de resorte de la brida del fregadero. El conjunto de montaje ahora se separará.
3. Deje a un lado el conjunto de montaje. Esto se usará en la Instrucción 5.

SI REEMPLAZA UN TRITURADOR EXISTENTE, CONTINUAR CON LA INSTRUCCIÓN 3.

SI ES LA PRIMERA INSTALACIÓN, SALTAR ADELANTE A LA INSTRUCCIÓN 4.

5 FIJE EL CONJUNTO DE MONTAJE SUPERIOR AL LAVABO

Figura de referencia 5.1.

1. Coloque una de las dos juntas de goma (2) debajo de la brida del fregadero (1). Asegúrese de que el área del orificio del fregadero esté libre de desechos y coloque la brida/junta del fregadero en el orificio del fregadero. Es posible que desee colocar un objeto con peso en el fregadero para mantener la brida del fregadero en su lugar. (Coloque una toalla debajo del objeto para evitar que se raye).
2. Trabajando desde debajo del fregadero, deslice la segunda junta de goma (2), la junta de fibra (opcional) (3) y el anillo de respaldo de metal (4) (lado plano hacia arriba) sobre la brida del fregadero.
3. Sosteniendo la segunda junta de goma, la junta de fibra (opcional) y el anillo de respaldo de metal en su lugar, deslice el anillo de montaje (5) sobre la brida del fregadero para que se asiente contra el anillo de respaldo.
4. Con la junta de goma, la junta de fibra (opcional), el anillo de respaldo y el anillo de montaje apretados contra el fondo del fregadero, deslice el anillo de resorte (7) en la brida del fregadero hasta que encaje en la ranura de la brida.
5. Apriete los tres tornillos de montaje (6) hasta el fregadero hasta que el conjunto de montaje quede asentado firme y uniformemente contra el fregadero.

6 DESMONTAJE DEL NUEVO CONJUNTO DE MONTAJE DEL DESECHADOR

⚠ CAUTION
LESIONES PERSONALES
Se recomienda usar gafas de seguridad durante la instalación del triturador de desperdicios de alimentos.

⚠ DANGER Peligro indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ WARNING Advertencia indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ CAUTION Precaución indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

| | | | | |
|---|---|--|---|--|
| División InSinkEerator Suite 6, Edificio 6 Hatters Lane, Croxley Green Business Park Watford HERTS WD18 8YH Reino Unido Teléfono de ventas: (0) 1 923 297 880 Teléfono de servicio: (0) 800 389 3715 www.insinkerator.co.uk | División InSinkEerator Carretera de la montaña 471 Bayswater Vic 3153, Australia Tel. de ventas: 61 03 9720 5599 Tel. de servicio: 1 300 136 205 www.insinkerator.com.au | Industrias Parex Ltda. 5 Tolich Place, Henderson PO Box 21-102 Auckland, Nueva Zelanda 0610 Tel. de ventas: 64 9 836 6566 Tel. de servicio: 0800 200 510 www.parex.co.nz | División InSinkEerator Emerson Electric Co. Calle 21 4700 Racine, WI 53406-5093 EE.UU. Teléfono de ventas/servicio: 262-554-3652 www.insinkerator.com/ mapamundi.html | Grupo KAL 4078 carretera Kingswest, Parque empresarial Citywest Dublin, Irlanda Teléfono: 01 413 6481, 01 413 6400 Fax: 01 413 6464 Correo electrónico: info@kallie |
|---|---|--|---|--|

Evolución 100: Patente de Australia. No. 307603, 307769, 308385 y otras patentes extranjeras pendientes Evolution 200: Australia Pat. No. 307601, 307769, 308695, 308385 y otras patentes extranjeras pendientes

